

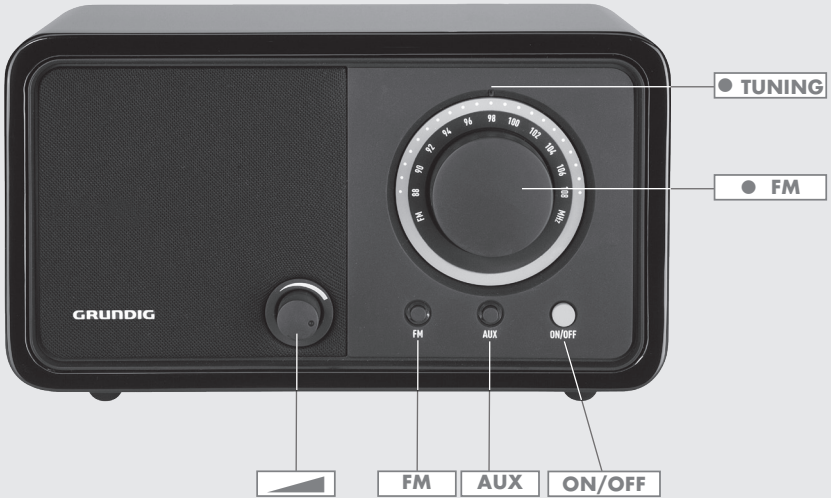
# TABLE RADIO

TR 1200



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**



## DEUTSCH

- 6 SICHERHEIT UND INFORMATIONEN
- 7 STROMVERSORGUNG
- 8 AUF EINEN BLICK
- 8 BETRIEB

## ENGLISH

- 9 SAFETY AND INFORMATION
- 10 POWER SUPPLY
- 11 OVERVIEW
- 11 OPERATING

## FRANCAIS

- 12 INFORMATIONS RELATIVES A LA SECURITE
- 13 ALIMENTATION ELECTRIQUE
- 14 APERCU
- 14 UTILISATION

## ITALIANO

- 15 SICUREZZA E INFORMAZIONI
- 16 ALIMENTAZIONE
- 17 PANORAMICA
- 17 FUNZIONAMENTO

## ESPAÑOL

- 18 SEGURIDAD E INFORMACIÓN
- 19 ALIMENTACIÓN
- 20 VISIÓN GENERAL
- 20 FUNCIONAMIENTO

## NEDERLANDS

- 21 INFORMATIE EN VEILIGHEID
- 22 STROOMTOEVOER
- 23 OVERZICHT
- 23 BEDIENING

## PORTUGUÊS

- 24 SEGURANÇA E INFORMAÇÕES
- 25 ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA
- 26 VISÃO GERAL
- 26 FUNCIONAMENTO

## РУССКИЙ

- 27 ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 28 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ
- 29 ОБЗОР
- 29 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## БЪЛГАРСКИ

- 30 БЕЗОПАСНОСТ И ИНФОРМАЦИЯ
- 31 ЗАХРАНВАНЕ
- 32 ПРЕГЛЕД
- 32 ДЕЙСТВИЕ

## HRVATSKI

- 33 SIGURNOST I INFORMACIJE
- 34 NAPAJANJE
- 35 PREGLED
- 35 RAD

## MAGYAR

- 36 BIZTONSÁG ÉS TÁJÉKOZTATÓ
- 37 TÁPFORRÁS
- 38 ÁTTEKINTÉS
- 38 ÜZEMELTETÉS

## SLOVENŠČINA

- 39 VARNOST IN INFORMACIJE
- 40 ELEKTRIČNO NAPAJANJE
- 41 PREGLED
- 41 UPRAVLJANJE

## LIETUVIŲ K

- 42 VARNOST IN INFORMACIJE
- 43 ELEKTRIČNO NAPAJANJE
- 44 APŽVALGA
- 44 NAUDOJIMAS

## POLSKI

- 45 SAUGA IR INFORMACJA
- 46 MAITINIMO ŠALTINIS
- 47 PRZEGLĄD
- 47 OBSŁUGA

---

## **ČESKY**

- 48 BEZPEČNOST A INFORMACE
- 49 NAPÁJENÍ
- 50 PŘEHLED
- 50 OVLÁDÁNÍ

## **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

- 51 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
- 52 ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΡΕΥΜΑΤΟΣ
- 53 ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ
- 53 ΧΡΗΣΗ

## **DANKS**

- 54 SIKKERHED OG INFORMATION
- 55 STRØMFORSYNING
- 56 OVERSIGTW
- 56 I DRIFT

## **SUOMI**

- 57 TURVALLISUUS JA TIEDOT
- 58 VIRTALÄHDE
- 59 YLEISKATSAUS
- 59 TOIMINTA

## **SVENSKA**


- 60 SÄKERHET OCH INFORMATION
- 61 STRÖMFÖRSÖRJNING
- 62 ÖVERSIKT
- 62 ANVÄNDNING

## **NORSK**

- 63 SIKKERHET OG INFORMASJON
- 64 STRØMFORSYNING
- 65 OVERSIKT
- 65 DRIFT

## **TÜRKÇE**

- 66 GÜVENLİK VE BİLGİLER
- 68 GÜÇ KAYNAĞI
- 69 GENEL BAKIŞ
- 69 ÇALIŞTIRMA

- Bu cihaz ses sinyallerinin çalınması için tasarlanmıştır. Bunun dışında bir amaçla kullanılması kesinlikle izin verilmez.
- Cihazın damlayan veya sıçrayan sudan korunmasını sağlayın.
- Cihazın üzerine vazo gibi eşyaları koymayın. Bunlar, devrilmek suretiyle elektrik bileşenleri üzerine sıvı dökülmesine sebep olarak güvenlik riski doğurabilirler.
- Cihaz üzerine mum gibi herhangi bir açık ateş kaynağı yerleştirmeyin.
- Cihazı yalnızca ılıman iklimde kullanın.
- Nesnelere en az 10 cm uzağa koyarak cihazın yeterince havalandırılmasını sağlayın. Cihazı gazete, masa örtüsü, perde vb. ile kapatmayın.
- Statik elektrik boşalması ya da elektrik dalgalanmaları (voltaj yükselmesi) nedeniyle arıza meydana gelirse cihazı sıfırlayın. Bunu yapmak için elektrik fişini çekin ve birkaç saniye sonra tekrar takın.
- Cihazın yerleştirileceği yere karar verirken mobilya yüzeylerinin çeşitli türde cila ve plastik malzemelerle kaplı olduğuna ve bunların çoğunda da kimyasal katkı maddeleri bulunduğuna lütfen dikkat edin. Bu katkı maddeleri cihazın ayaklarında korozyona sebep olarak mobilya yüzeylerinde çıkartılması zor veya imkansız lekelerle sebebiyet verebilir.
- Cihazın kasasına zarar verebileceği için herhangi bir temizleyici madde kullanmayın. Cihazı temiz ve kuru bir bez ile temizleyin.
- Asla cihazın içini açmayın. Yanlış müdahalelerden kaynaklanan hasarlarda üretici hiçbir yükümlülük kabul etmeyecektir.
- Elektrik fişinin kolay erişilebilir bir yerde olmasını sağlayın.
-  Kulaklıkları uzun süre yüksek sesle kullanmanın işitme yetinize zarar verebileceğini unutmayın.

## Teknik veriler



Bu cihaz yürürlükteki AB direktiflerine göre parazit bastırma sistemine sahip bir cihazdır. Bu ürün 2004/108/EC, 2006/95/EC ve 2009/125/EC, AB direktiflerinde belirtilen gereklilikleri karşılamaktadır.

Tip plakası cihazın altına yerleştirilmiştir.

**Güç kaynağı:** 230 V~, 50/60 Hz

**Maks. güç tüketimi:**

Çalışma < 13 W, Bekleme < 0,5 W

**Çıkış:**

DIN 45324, %10 THD 5 W

**Frekans bandı:**

FM 87,5 ...108,0 MHz

**Boyutlar ve ağırlık:**

B x H x T 243 x 135 x 160 mm

Yaklaşık ağırlık 1,8 kg

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

## AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalardan üretilmiştir.

Bu sebeple, artık kullanılmayacak duruma geldiğinde, normal ev çöpüne atılmamalı, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için kullanılan bir toplama noktasına verilmelidir. Bu durum, ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan yanda görünen sembol ile belirtilir.

Bu toplama yerlerini, lütfen bulduğunuz yöredeki yerel yönetime sorunuz. Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

Bu toplama yerlerini, lütfen bulduğunuz yöredeki yerel yönetime sorunuz.

Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

## Ambalaj İçin Uyarı!



Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Ambalajlar, geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalajların normal ev çöpüne atılmaması, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atılması sağlanmalıdır.

## Pil İçin Uyarı!



Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Üründe bulunan Pil uygun şekilde geri dönüştürülmeli veya yerel otoritenin belirttiği atık pil kutusuna atılmalıdır. Pili kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde şarj ediniz veya değiştiriniz. Pili geri döndürmek için lütfen yerel yetkili servise başvurun.

## PCB Uygunluğu:

"PCB (Poliklorlubifenil ) içermez."

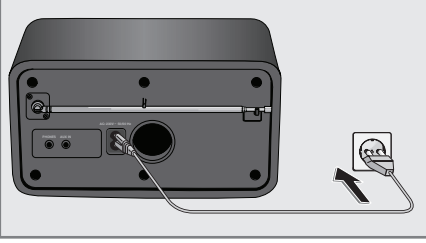
## Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

- Cihazın ses seviyesini uzun süre maksimum seviyede tutmanız pil kullanım süresini kısaltır uzun süreli kullanım için sesi duyabileceğiniz minimum düzeyde tutun veya kulaklık kullanın.

## Şebeke elektriği ile kullanım

Tip plakasındaki (cihazın altındaki) şebeke voltajının kendi yerel şebeke beslemenizle aynı olduğundan emin olun. Aynı değilse yetkili satıcınıza danışın.

- 1 Ürünle birlikte verilen elektrik kablosunu cihazın üzerindeki »AC: 230V ~« girişine takın.



- 2 Elektrik kablosunu girişe takın (230 V~, 50/60 Hz).


### Uyarı:

- Cihaz şebekeye güç kablosuyla bağlanır. Cihazın ana elektrik kaynağıyla bağlantısını tamamen kesmek istediğinizde güç kablosunu prizden çekin.
- Cihazın elektrik bağlantısını kesmek için cihazın elektrik fişini çekin. Cihaz çalışır haldeyken elektrik fişinin kolay erişilebilir bir yerde durmasına ve diğer nesnelerin onu engellememesine dikkat edin.


# GENEL BAKIŞ

Sayfa 3'teki şekle bakın.

## Ön taraftaki kontroller


-  Ses seviyesini ayarlar.
- FM** FM (UKW) dalga bandını seçer.
- AUX** Harici bir cihaz için giriş kaynağını seçer.
- ON/OFF** Cihazı açar ve kapatır.
- FM** İstasyon ve dalga bandı skalası ile bir radyo istasyonunu ayarlamak için.
- Ayarlama göstergesi olası en iyi istasyon yayını ayarında yanar.

## Arka taraftaki kontroller


-  Teleskopik anten.
- PHONES** Kulaklık girişi (3,5 mm stereo fiş). Kulaklıklar aracılığıyla mono kayıttan yürütme.
- AUX IN** Harici bir cihaza bağlanmak için ses sinyali girişi (stereo/mono)
- AC: 230V ~ 50/60 Hz** Ürünle birlikte verilen güç kablosu için bağlantı soketi.

# ÇALIŞTIRMA

## Radyo modu

- 1 Cihazı açmak için »ON/OFF« düğmesine basın.
- 2 »FM« ile FM dalga bandını seçin.  
**Not:**
  - En iyi FM yayını alımı için teleskopik anteni açın ve gereken şekilde yönlendirin.
- 3 İsteddiğiniz kanalı bulup ayarlamak için »● FM« düğmesini kullanın.
  - "Ayarlama göstergesi" olası en iyi istasyon yayını ayarında yanar
- 4 »« düğmesini kullanarak ses seviyesini ayarlayın.
- 5 Cihazı kapatmak için »ON/OFF« düğmesine basın.

## Harici bir kaynağın dinlenmesi

- 1 Cihazın arkasındaki »AUX IN« girişini harici ekipmanın AUDIO OUT soketine bağlamak için standart bir ses kablosu kullanın.
- 2 Cihazı açmak için »ON/OFF« düğmesine basın.
- 3 »AUX« düğmesiyle harici cihaz için giriş kaynağını seçin.
- 4 »« düğmesini kullanarak ses seviyesini ayarlayın.
- 5 Harici cihaz üzerinde çalmayı başlatın.
- 6 Cihazı kapatmak için »ON/OFF« düğmesine basın.

## Otomatik kapanma

»AUX IN« soketinde herhangi bir ses sinyali yoksa cihaz 15 dakika bekledikten sonra otomatik olarak Stand-by (Bekleme) moduna geçer. Cihazı kullanmaya devam etmek için tekrar çalıştırın.

# Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

## Garanti Kapsamı:

Grundig tarafından verilen bu garanti, aşınabilir Radyo'nuzun normalin dışında kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini ve aşağıdaki durumlari kapsamamaktadır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
2. Ürünün müşteriye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve taşıma sırasında oluşan hasar ve arızalar,
3. Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı; hatalı elektrik tesisatı; ürünün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar,
4. Yangın ve yıldırım düşmesi ile meydana gelecek arızalar ve hasarlar,
5. Ürünün kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi garanti kapsamı dışında olup, ücret karşılığında yapılmaktadır.

Ürünün kullanımı yerine montajı ve nakliyesi ürün fiyatına dahil değildir.

Garanti belgesinin tekemmül ettirilerek tüketiciye verilmesi sorumluluğu, tüketicinin malı satın aldığı satıcı, bayi, acente ya da temsilciliklere aittir.

Garanti belgesi üzerinde tahrifat yapıldığı, ürün üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrif edildiği takdirde bu garanti geçersizdir.

## Müşteri Hizmetleri:

Tüm sorularınız için Grundig Hizmet Merkezi'ni haftanın 7 günü 24 saat aşağıdaki numaradan arayabilirsiniz.

**Grundig Hizmet Merkezi 444 9 888**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden \*)

**Diğer numara 0 216 423 22 07**

Hizmet Merkezimize ayrıca [www.grundig.com.tr](http://www.grundig.com.tr) adresinden, 0216 423 22 07 nolu telefonu arayarak ya da 0216 423 23 53 nolu hattımıza fax çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz: Grundig Hizmet Merkezi, Arçelik A.Ş. Ankara Asfaltı Yanı, 34950 Tuzla/İSTANBUL

## Öneriler:

Garanti hizmetinden en iyi şekilde faydalanabilmeniz için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

1. Ürünü aldığınızda garanti belgesini yetkili satıcınıza onaylatınız.
2. Ürünü kullanım kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürünüze ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numarasından Grundig Hizmet Merkezi'ne başvurunuz.
4. Hizmet için gelen teknisyene "Teknisyen Kimlik Kartı"ni sorunuz.
5. Servis hizmeti bittikten sonra, servis teknisyeninden hizmet fişi istemeyi unutmayınız. Alacağınız hizmet fişi ileride ürünüze meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Ürünün kullanım ömrü boyunca fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi 10 yıldır.

İmalatçı/İthalatçı: Arçelik A.Ş.

Adres: Genel Müdürlük Karaağaç Caddesi No:2-6 Sülüce 34445 İstanbul-Türkiye

# GARANTİ BELGESİ

Grundig Taşınabilir Radyo'nun, kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Grundig'in yetkili kıldığı Servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı

**2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**

Garanti kapsamı içinde gerek malzeme ve Garanti kapsamı içinde gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde yapılan işlemler için işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeyecektir. Garanti süresi içinde yapılacak onarımlarda geçen süre, garanti süresine ilave edilir. Tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre mamulün yetkili servis atölyelerimize, yetkili servis atölyelerimiz bulunmaması durumunda Yetkili Satıcılarımızı veya Firmamıza bildirildiği tarihten itibaren başlar. Ürünün arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde Arçelik A.Ş. ürünün tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir ürünü, müşterinin kullanımına tahsis edecektir.

Arızanın giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir. Arızanın giderilmesi ürünün bulunduğu yerde veya yetkili servis atölyelerinde yapılabilir. Bu konuda müşteri onayı alınması zorunludur.

Ancak;

Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın ;

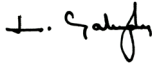
-Tüketicieye teslim edildiği tarihten itibaren, garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde en az dört defa veya imalatçı-üretici ve/veya ithalatçı tarafından belirlenen garanti süresi içerisinde altı defa arızalanmasının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanmamayı sürekli kılması,

-Ürünün tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Yetkili Servis atölyelerince; mevcut olmaması halinde sırasıyla yetkili satıcımız, bayi, acente temsilciliği, ithalatçı ya da imalatçıdan birisinin bölgeye en yakın servis yetkilisiyle birlikte veya firmamız yetkilisince düzenlenecek raporla arızanın tamininin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında indirim talep edebilir.

Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

**Arçelik A.Ş.**



**GENEL MÜDÜR**



**GENEL MÜDÜR YRD.**

Seri No: \_\_\_\_\_ Teslim Tarihi, Yeri: \_\_\_\_\_  
Tip: \_\_\_\_\_ Fatura Tarihi, No: \_\_\_\_\_  
Satıcı Firma Unvanı: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_  
Tel/Faks: \_\_\_\_\_  
Satıcı Firma (Kaşe ve İmza): \_\_\_\_\_

Bu belge, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı'nın 97748 no'lu ve 23.02.2011 izin tarihli belgesine göre düzenlenmiştir.

**Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir**

G  
R  
U  
N  
D  
I  
G

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)

72011 411 6600 12/42